



■ 觀塘物華市集完成使命，昨日起「交吉」。 香港文匯報記者梁祖彝 攝

香港文匯報訊（記者 陳廣盛）有逾30年歷史的物華街／協和街小販市集受觀塘重建影響須清拆，市建局「銀彈遣散」建功，119名市集檔戶馬年首個工作天起分批「交吉」，其中即日「交吉」和交牌的分別有110檔和4檔、本月底前「交吉」的有4檔，只有1檔堅持至可遷入新市集才離開（見另文）。他們在最後數小時落力清貨，引來不少市民到來搶購。有街坊感到不捨，帶同相機到場拍攝作記錄。昨晚7時左右，「交吉」大致完成，有團體舉辦歡送會。這個最初用來安置街邊流動小販的臨時市集，再也聽不到喧鬧的叫賣聲，在一聲聲「多謝各位街坊多年來的支持」下，完成了它的歷史任務，曲終人散。

昨晨8時許，一眾檔主都在「交吉」前盡最後努力清貨，「街坊價」和「出血價」令即將終結的市集變得人山人海，周圍都擠得水洩不通。雖然大部分市民都是來「執平貨」，但亦有市民指昨天是最後一日，不介意付出原價以示支持。

有區內街坊對市集結業感到不捨，特意帶同相機前來拍照留念，逐格記錄這個市集從繁囂回歸平靜，「社會變化太迅速了，慢慢消退比較好，雖然我很期待觀塘將來有玻璃幕牆高樓大廈，但舊樓、市集一下子拆晒好可惜，感覺好矛盾」。

一份工 養大四仔女

擔任便服檔主助手近30年的陳麗娟一提起市集須清拆就眼泛淚光，「知道消息之後當然不開心，心理醫生指我患上了抑鬱症，社工每星期都要來市集探訪我一次，安撫我的情緒。」她表示，自己是單親媽媽，靠着在市集工作養大了4個子女，所以對市集有着說不清的情感，這個市集已猶如她另一個家，「有些檔

販，我由細睇到大，這麼多年的感情，他們就好像我的親人、子女」。

直到食環署、市建局及胸口掛着職員證的人員來到陳麗娟工作的攤檔交收時，陳麗娟站在檔口旁，目不轉睛看着職員落閘、上鎖，難掩不捨之情，工作人員和街坊紛紛輕拍她的肩膀以示安慰。「卡擦」一聲，扣上鎖鏈，為陳麗娟30年的工作畫上句號。她表示，心情相當複雜，既對市集終結感到不捨，又擔心檔主日後不再聘用自己，難再獲別人聘用，眼見前路茫茫不禁再度落淚。

新市集 重建人情味

昨晚7時左右，「活在觀塘」組織為小販市集舉行告別派對，向終將逝去的觀塘舊貌道別，很多檔主都說，這個市集盛載着觀塘人的回憶，他們又與一班街坊大合照，希望將珍貴的回憶留着……「活在觀塘」將於本月9日舉辦素描展，展出20多幅包括小販市集的素描。也許市建局要重建的不只是一個新小販市集，還要重建這個渾然天成的小社區以及這濃濃的人情味。



■ 陳麗娟提起市集就眼泛淚光。她是單親媽媽，靠在市集工作養大了4個子女，對市集有說不清的情感。陳廣盛 攝



■ 「街坊價」和「出血價」吸引大批市民來「執平貨」，但有市民指昨天是最後一日，不介意付出原價以示支持。 梁祖彝 攝



■ 「卡擦」一聲扣上鎖鏈，不少檔主都難掩不捨之情。 梁祖彝 攝

即賠\$96000+月津\$6000+免費存貨

香港文匯報訊（記者 羅繼盛）受市區重建局觀塘項目影響，觀塘市集大部分小販昨日起結業，將攤位交予食物環境衛生署和市建局。市建局昨日公布「加碼賠償」方案，將於下月起向按時搬出的檔主提供每月6,000元的「生活津貼」，直至遷至新建的臨時小販市集為止。市建局又向受搬遷影響的小販，免費提供貨品儲存的地方。市建局表示，已敦促承建商「快馬加鞭」建造新臨時小販市集，預計小販將於3月至4月可搬至新場。

市建局觀塘項目工程正進行得如火如荼，為配合工程進度，市建局於昨日收回觀塘物華街臨時小販市集和協和街小販市場攤位，涉及112個持牌固定攤檔和7個街檔。大部分小販將獲安排遷往前觀塘政府合署地盤的「過渡期小販市場」繼續經營。

市區重建局觀塘項目總監李樹榮昨日在記者會上表示，受影響的119個小販攤檔中，有110個攤位小販選擇於昨日或之前遷出，可獲得「特別津貼」和「提早交還攤位津貼」共96,000元，4個選擇於本月底遷出的攤位小販則可獲64,000

元的「特別津貼」，另有4個決定在昨日或之前交還攤位和牌照予政府，獲得一筆過12萬元津貼（見表）。

市建局又公布「加碼賠償」方案，由3月1日起將向於本月底前遷出的小販，發放每月6,000元的生活補助津貼，直至他們遷入「過渡期小販市場」繼續經營為止。而小販遷入新場前，市建局亦會讓小販將貨品和生財工具等放置在市建局已收回的物業內，費用全免。市建局表示，截至昨晚，共有26個攤位要求進行貨物寄存。

新場工程延誤 雙方拒說原因

至於仍在建造的新場，李樹榮承認新市場原訂於去年秋季完工，但因「工程問題」而有所延誤。市建局已敦促承建商「快馬加鞭」，現預計可於2月底完工，其後將交予政府部門檢驗，小販將於3月至4月搬至新臨時小販市場。至於何謂「工程問題」，李樹榮則未肯透露。本報記者亦曾向負責觀塘政府合署重建地盤的聯力建築有限公司查詢工程延誤原因，至截稿前仍未獲回覆。



■ 李樹榮宣布，接受搬遷安排的小販下月起可獲每月6,000元津貼，直至遷入新場。 羅繼盛 攝

物華街市集賠償方案			
	2月4日前遷出	2月28日前遷出	2月4日前交還牌照
數目	110檔	4檔	4檔
賠償額	96,000元	64,000元	120,000元
不遷出			1檔
賠償額			無
註：市建局會向2月28日前遷出的攤檔，發放每月6,000元生活補助津貼，直至新市集入伙。			
資料來源：市建局 製表：香港文匯報記者 陳廣盛			

內衣檔不要賠償要「無縫交接」

香港文匯報訊（記者 羅繼盛）面對市建局拋出的賠償方案，已有118個受影響攤檔檔主同意在本月底前遷出。不過，仍有一個檔主對加碼賠償不為所動，堅持留守物華街臨時小販市集，待新臨時市場落成後「無縫交接」。市建局則稱「無縫交接」只是一個概念，又強調昨日並非「清場」，小販於本月底後仍可留在現時市場繼續經營，但不會獲得任何賠償。

在物華街臨時小販市集售賣內衣的檔主李淑賢，是今次搬遷安排中唯一一個不接受搬遷賠償的小販。李小姐攤位每日做200元至300元生意，以熟客為主。她擔心一旦接受賠償而中途停業，相熟顧客會以為攤檔已結業而流失，以後生意難做。她批評市建局不懂做生意，不了解小販的難處。

李小姐又稱，市建局上一次於上周四與她接洽時，只提及為數共96,000元的提早賠償津貼，至昨日透過記者才得知「加碼」方案。不過，她仍堅持市建局要提供商舖讓她繼續做生意，不會接受市建局的賠償安排。

可持續經營至新場入伙

對於有小販批評市建局曾承諾「無縫交接」，市區重建局觀塘項目總監李樹榮稱這只是一個概念，而在119個檔位中，有118個檔



■ 內衣檔檔主李淑賢堅持「無縫搬遷」，不接受市建局賠償方案。 梁祖彝 攝

主同意賠償安排，同時得到觀塘區議會的環境及衛生委員會支持。他又強調，今次安排並非清場，不願於本月底前遷出的小販可繼續經營，但不會獲得任何賠償。

負責管理小販市場的食物環境衛生署指出，有關租戶可繼續於物華街臨時小販市場經營，直至臨時市集落成。

民建聯觀塘區議員顏汶羽則對市建局稱「無縫交接」只是概念而非承諾，表示非常失望。他稱提早交吉的小販雖可獲得補貼，但「無縫交接」對市民和不取津貼的小販卻極為重要。他期望市建局盡快完成新場的工程，按期三月讓檔戶遷入，不要一拖再拖，免得令檔戶和市民失預算和失望。



■ 深水埗桂林街新春假期出現「美食夜市」。 網上圖片

區議員倡建「美食夜市」

香港文匯報訊（記者 文森）新春期間，深水埗桂林街熟食小販檔雲集，咖啡魚蛋、臭豆腐、串燒等風味小食，吸引市民和遊客慕名而去「覓食」，有人形容香港已形成「桂林夜市」。民建聯區議員鄭泳舜昨日在電台節目表示，政府可另覓地方開設夜市，如重建後的石硤尾邨天橋下規劃成香港特色美食專區，但同時要注意規管衛生和消防等問題。

每到農曆新年假期，不少無牌熟食小販趁食店收爐和販賣隊休假期，便空群而出大做生意，今年深水埗桂林街更雲集了售賣各式各樣地道小食檔，大受市民和遊客歡迎。市民認為市面上多為集團式經營的食肆，對流水式生產的食品「食到厭」，故喜見地道風味

的街頭美食，不少市民更希望香港參考台灣夜市模式，打造屬於香港的「美食夜市」。

深水埗居民何先生致電節目表示，支持這些地道小食檔的存在，希望政府能向相關熟食檔發出臨時小販牌，以加強規管衛生、消防等問題。住在桂林街附近的陳先生說，自己曾是小販，明白大家都想趁過年賺「新年財」，但希望小販和消費者注意衛生問題，不要遺留下堆積如山的垃圾，和滴到滿街醬汁。

建議選址石硤尾天橋下

民建聯深水埗區議員鄭泳舜指出，每逢新年期間桂林街一帶馬路，都有不少售賣衣履等的乾貨檔在擺賣，但近2年愈來愈多熟食檔聚集。

他說，深水埗居民甚為包容，同時亦大受各區市民歡迎，但熟食檔滿街，在人流擠擁時，煮食爐和沸油都容易釀成意外，加上油煙味、噪音難免會滋擾鄰近的居民。鄭泳舜表示，食環署已每天加派2、3倍人手巡邏，但平均每天仍接獲逾10宗投訴。

鄭泳舜建議，政府可另覓地方開設夜市，並探討在正準備重建的屋邨如石硤尾邨，能否劃出空間或將天橋下的位置等，設計及規劃成香港特色美食專區，並加強規管衛生、噪音、消防、人流管制等問題，在平衡消費者與附近居民的利益下，打造出富香港地道風味的夜市。



■ 鄭泳舜建議，港府應另覓地方開設美食夜市，如石硤尾邨天橋下等。 梁祖彝 攝